

Carine Roitfeld snimio je
Hedi Slimane, fotograf i
dizajner u modnoj kući
Yves Saint Laurent

Carine
CR
Roitfeld

*Povratak
modne ikone*

Svojom suradnjom s Karlom Lagerfeldom i najavom novog magazina bivša je glavna urednica francuskog Voguea posljednjih mjeseci podigla mnogo prašine u modnom svijetu - jer od njene kreativnosti strepe i najmoćniji protivnici, a ona uživa u prvoj unučici i satovima baleta koje je počela pohađati u 57. godini

Razgovarala Marijana Marinović Snimci iz privatnog albuma



1. i 5. S 19 godina počela je raditi kao model.
2. U Los Angelesu, gdje ju je snimio nevenčani
suprug Christian Restoin. 3. Na ljetovanju s kćeri
Julijom, početkom 80-ih. 4. Neustrašiva Carine
Roitfeld pozira uz pravog leoparda, koji je bio
'rekvizit' na jednom modnom snimanju



Mama Nicole rođena je Parižanka (lijevo) i tata Vladimir Roitfeld, koji je bio filmski producent ruskog podrijetla (desno)

Ljeti nosim cipele ravnih potplata, po kući komotne trenirke, svaku večer popijem čašicu votke (čak i ako ne idem van), slušam istu pjesmu po milijun puta, volim plesati, uvijek sam zabrinuta za svoju djecu, jedem u krevetu pred televizorom i ništa u životu ne shvaćam preozbiljno - otkrila je Carine Roitfeld u svojoj knjizi "Irreverent". Nekadašnja glavna urednica francuskog Voguea, koja je vodeći modni magazin uređivala punih deset godina - do siječnja 2011. - koja u javnosti ostavlja dojam glamurozne, ambiciozne i pomalo hladne osobe, mnoge je iznenadila razotkrivši svoje sasvim obične životne navike. No, 57-godišnja Parižanka ruskih korijena, koja se proslavila potkraj devedesetih kao stilistica koja je s fotografom Mariom Testinom i modnim kreatorom Tomom Fordom tada posrnuo modnoj kući Gucci vratila sjaj, potpuno je drukčija od slike koju je o sebi stvorila u javnosti. Vrlo je duhovita i topla osoba, a zbog sramežljivosti često kosom prikriva lice, na kojem se ističu krupne zelene oči uvijek dramatično našminkane tamnim sjenilima. U razgovoru nam je otkrila da joj je, bez obzira na to što je postigla u karijeri, obitelj uvijek bila na prvom mjestu te da je iznimno ponosna na svoju djecu - art direktoricu Juliju Restoin Roitfeld (31), koja je prije tri mjeseca s manekonom Robertom Konjićem dobila kćerkicu Romy Nicole, kao i na sina, trgovca umjetninama Vladimira Restoina Roitfelda (27). A otkako je otišla iz Voguea, nastavila je s novim projektima u modnom svijetu: trenutno priprema novi magazin CR Fashion Book, a s dizajnerom Karlom Lagerfeldom, s kojim je i osmislila reklamne kampanje za Chanel, objavila je knjigu "The Little Black Jacket" (Mala crna jakna). Crno-bijele fotografije u knjizi snimio je Lagerfeld, a Carine je stilizirala izgled 113 slavni osoba, koje svaka na drukčiji način nose glasovitu Chanel jaknu od tvida. Promocija knjige, koja u knjižare stiže potkraj ljeta, održana je u lipnju u New Yorku, kada smo se našle na kavici u hotelu The Mark na Madison aveniji.

fotografiranjem bismo, nakon dugih priprema, počeli oko 14 sati i radili smo dosta brzo. Na modelima sam izmjenjivala šest veličina jakni - od XS do broja 46 za muškarce, a zadnji dan snimanja smo jednu uništili jer smo htjeli da se modelu Aymeline Valade vide grudi. Bilo je naporno, ali i zabavno: Karl voli ljude, vrlo je ljubazan i točno zna što želi. Za svaku sliku trebao je najviše pet minuta i obično bi se pokazalo da je prva snimka - najbolja. Odličan je portretist, iz svakog izvuče ono najljepše i zato su svi modeli bili zadovoljni.

Koje su vam od tih fotografija najdraže?

- Snimka Vanesse Paradis, iako s njom nije bilo jednostavno raditi. No, vrlo je pametna i ima stila i čim stekne vaše povjerenje, sve postane lakše. Zamislila sam je kao glumicu

Prije nego što sam počela uređivati Vogue, živjela sam vrlo lagodno. Svi misle da je to glamurozan posao, no teško je opstati u modnom svijetu, mnogo je tu ljubomore i zlih jezika

Jeanne Moreau u filmu "Viva Maria", u bijeloj haljini od čipke, s crnom kravatom i kišobranom. Svidjelo joj se što je snimljena iz profila, iako se odmah ne vidi da je to ona. I jako mi se sviđa fotografija Anne Wintour, koja je snimljena s leđa, što je bila Karlova ideja.

I koja je tajna male crne jakne?

- U lancima. U konstrukciji svake jaknice od tvida su lanci - kako bi se bolje pratila linija tijela - koji su prekriveni ručnim bodovima od svil. To je kulturni model koji je Coco Chanel kreirala 1954., nadahnuta uniformama portira i nosača prtljage u austrijskim hotelima. Mademoiselle Chanel poznata je po tome što je od izvorno muške odjeće radila žensku. Njezinu je jaknicu Karl reinterpretirao pa je postala privlačna muškarcima i ženama: može se nositi uz jeans,

šorc, kombinezon, večernju haljinu, minicu, klasične hlače, te u svim prigodama - od partyja na plaži do svečane večere ili izlaska u disk.

Koliko vi takvih jakni imate u ormaru?

- Samo jednu. Posudila sam je Juliji za otvorenje izložbe i promociju knjige u New Yorku, a onu u kojoj su me snimali vratila sam u Chanel. Moram priznati da tek odnedavno imam Chanelovu crnu torbicu model 2.55, za koju sam uvijek mislila da je za "ozbiljne gospode", no sada sam i ja baka pa mi pristaje. Za razliku od mene, moja kći je tu torbicu poželjela, i dobila, za 25. rođendan.

Što se još promijenilo u vašem životu otkako ste postali baka?

- Nema velikih promjena, jer sam i dalje

6. U Parizu već godinama uživa status street style ikone, a snimio ju je Mario Testino.

7. Carine Roitfeld ima svoju liniju make-upa za kuću MAC.

8. S minivalom, koji joj je osamdesetih napravio francuski frizer Jean Louis David.

Napravio mi je neke prekrasne portrete i mislim da sam mu draga, jer me na fotografijama učinio zbilja lijepom. Suradivali smo na dosta projekata: zajedno smo osmislili Chanelove kampanje za jesen/zimu 2011. i proljeće/ljeto 2012., a Karl me snimio i napravio intervju sa mnom lani u kolovozu za Interview Magazine. On je zbilja genij i veliki profesionalac, lako je s njim komunicirati, duhovit je i plemenit i smatram ga gotovo "obiteljskim" fotografom. Veseli me što ćemo suradivati i u mom novom magazinu CR Fashion Book. Interesantno je što me, unatoč dugogodišnjem prijateljstvu, nikad ne zove Carine, nego uvijek kaže "Madame Roitfeld".

Dosta se prašine već diglo uoči izlaska vašeg časopisa, pa se govorilo da su u Conde Nastu, izdavaču Voguea, tražili od svojih stalnih suradnika da ne rade s vama. Što to revolucionarno pripremate kad se i najmoćniji boje konkurencije?

- Magazin za umjetnost, kulturu i modu CR Fashion Book veličat će kreativnost i izlazit će dvaput godišnje, a svaki broj imat će zadanu temu - u prvom broju to je opsesija. U biti, planiram pokrenuti dva magazina: tiskano i web izdanje, koje će stalno imati nove vijesti iz svijeta mode i društvenih događanja. A što se suradnika tiče, činjenica je da su u Conde Nastu tražili da ne radimo s istim ljudima pa sam se okrenula mladim nadama, koje će donijeti novu energiju, ali dragocjeno mi je i iskustvo afirmiranih imena iz svijeta manekentstva, fotografije, filma, književnosti... Među mladim nadama je, primjerice, 21-godišnji fotograf Michael Avedon, unuk slavnog fotografa Richarda Avedona, a među veteranima Karl Lagerfeld, Linda Evangelista i Stephanie Seymour, supermodeli koje smo snimili za prvi broj.

Kad je promocija magazina?

- Mislim da će biti 13. rujna, tijekom Tjedna mode u New Yorku. Ja sam partijanerica i

potrudit ću se napraviti dobru zabavu, a držite fige da drugi broj izide kako sam planirala - u ožujku 2013. Na promociji magazina nastavit će se snimati i dokumentarni film pod nazivom "Mademoiselle C.", u kojem me redatelj Fabien Constant prati u poslovnim i privatnim situacijama. Počeli smo ga snimati lani, a planiramo ga prikazati dogodine na festivalu



u Cannesu. U filmu sam snimljena u prvim redovima kako pratim revije, na važnim sastancima, kako s Karlom pripremam knjigu za Chanel, u Cannesu kao domaćica amfAR-a, kako snimam kampanju za MAC, na Vladimirovoj izložbi, kako s Julijom suradujem, kako nisam uvijek savršeno dotjerana, kako ponekad vrištim na fotografe i ljutim se što sve kasni. A što ćete, čovjek zaboravi da ga snimaju... Sigurno će mnoge nasmijati i moj jaki francuski naglasak.

Kada ste shvatili da je stilistički posao zahtjevan i ozbiljan?

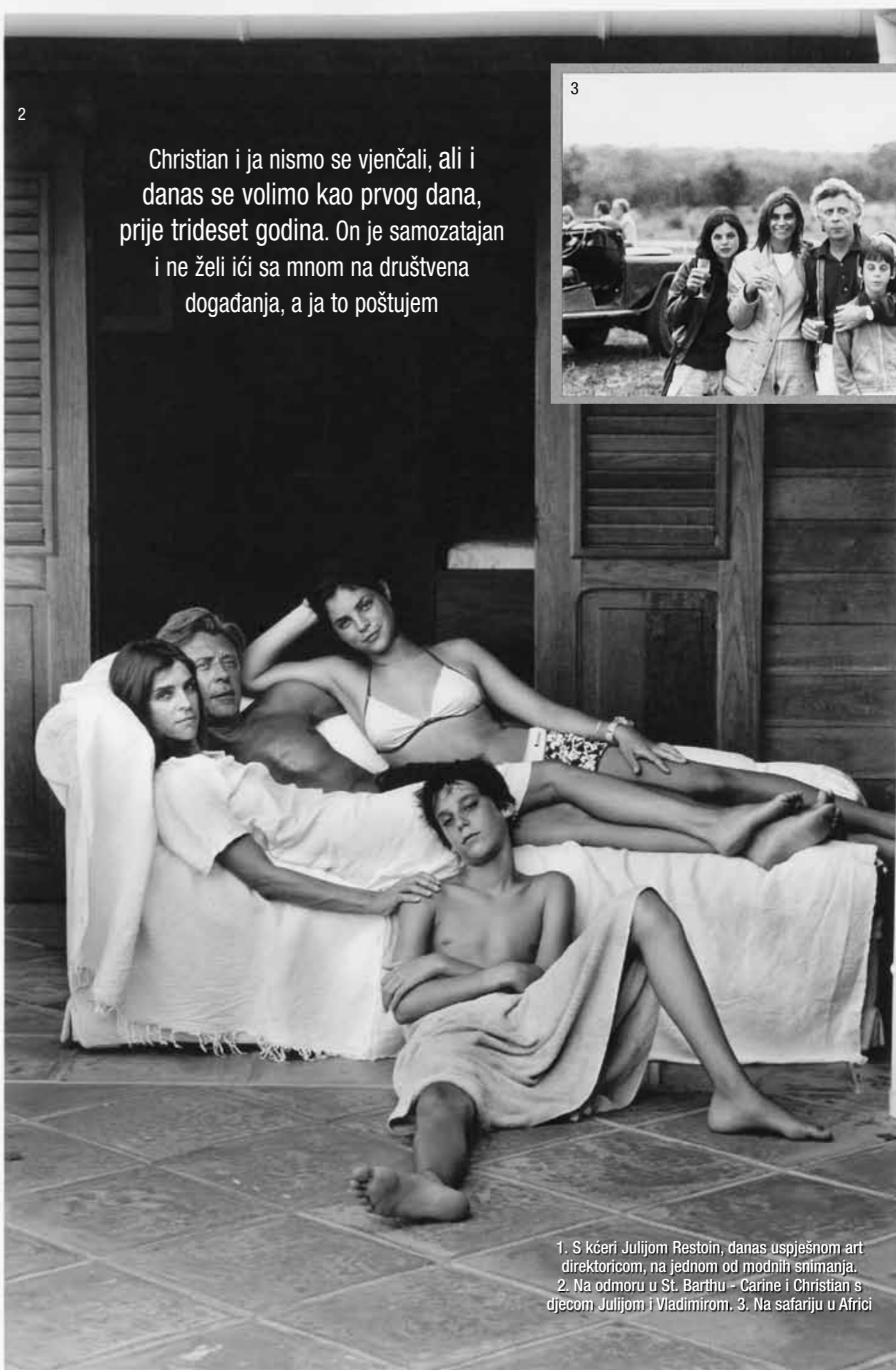
- Mislim da sam svoju karijeru najbolje opisala u knjizi: počela sam kao model, kad me kao 18-godišnjakinju u zubarskoj ordinaciji zaustavio britanski fotograf Tony Kent i odveo u agenciju Models Promotion. Većinom sam snimala za tinejdžerske magazine, ali nisam bila nikakva modna zvijezda. Nakon godinu i pol počela sam pisati, a prvi tekst bio je o djevojci koja se želi baviti manekentvom. No, mene *modeling* nije pretjerano privlačio, više me zanimalo što sve s odjećom mogu napraviti. Tako sam počela raditi *styling*, a najviše sam suradivala s francuskim magazinom Elle, na što je moja mama bila jako ponosna jer je bila njihova dugogodišnja pretplatnica. Polako sam učila, trudila se i napredovala, uvijek sam koračala svojim putem i nikad nisam nekom bila asistent, tako da sam za Elle s vremenom postala previše avangardna i sklona *punku*. Upravo se tada pokretao Glamour pa sam s Marijem Testinom prešla u taj magazin, a s vremenom su nas počeli doživljavati kao tim. Dosta smo radili i za britanski magazin The Face, a onda mi je 2001. ponudeno mjesto glavne urednice Voguea. Znam da bi mnogi htjeli biti na tom mjestu, jer sve izgleda glamurozno, ali teško je opstati u modnom svijetu: dosta je ljubomora i zlih jezika, treba ostati usredotočen na svo-

je ciljeve i vjerovati u sebe. Trenutačno radim na tome da moje ime postane brend: pokušavam ga zaštititi jer ga mnogi žele iskoristiti. Imam dosta planova, a jedan od njih je lansiranje parfema Carine Roitfeld. I najvjerojatnije ćemo Karl i ja napraviti novu knjigu o Chanelovoj jakni.

Koje su karakteristike dobrog stilista?

- Ili ste talentirani, ili niste. Potrebno je i dosta rada i truda, ali i preuzimanja rizika. Uvijek se trudim biti drugačija ▷

2



Christian i ja nismo se vjenčali, ali i danas se volimo kao prvog dana, prije trideset godina. On je samozatajan i ne želi ići sa mnom na društvena događanja, a ja to poštujem

3

1. S kćeri Julijom Restoin, danas uspješnom art direktoricom, na jednom od modnih snimanja. 2. Na odmoru u St. Barthu - Carine i Christian s djecom Julijom i Vladimirom. 3. Na safariju u Africi

Tek nedavno, kad sam postala baka, **dobila sam prvu Chanel torbicu**, model 2.55. Uvijek sam mislila da je to stil ozbiljnih gospođa, za razliku od moje kćeri koja ju je poželjela, i dobila, za 25. rođendan

- kad radim *styling*, kad osmišljam kampanju, kad pokrećem novi magazin... I treba vjerovati u sebe.

Što ste prvo pomislili kad ste se nakon deset godina rada u Vogueu probudili i shvatili da ne morate ići na posao?

- Nisam imala vremena previše misliti o tome: dan nakon što sam napustila redakciju, letjela sam iz Pariza u New York na Vladimirovu izložbu. A kako smo u obitelji svi jako povezani, nikada ne bih propustila tako veliki događaj za moga sina i sve nas. Poslije sam ostala u New Yorku jer sam imala dosta posla: dizajnirala sam izloge za robnu kuću Barney's, dovršavala knjigu "Irreverent", potom su me iz kozmetičke kuće MAC zvali da budem zaštitno lice i da pod mojim imenom plasiraju liniju *make-up* proizvoda... Nisam stala, previše je bilo posla i projekata. U međuvremenu sam odlučila pokrenuti magazin, a Karl i ja uspjeli smo napraviti i promovirati knjigu. Ne želim se, imam dosta energije i sretna sam što radim svaki dan. No, lani nisam stigla otići na godišnji, a sada ću jedva u kolovozu skupiti deset dana da sa suprugom odem na odmor na otočje Turks i Caicos. I možda odem u Italiju na tri dana vidjeti Juliju, Romy i Roberta, koji s prijateljima ljetuju u Toskani.

Hoćete li posjetiti Hrvatsku?

- Svakako bih voljela, ali sada jednostavno ne stignem. Julia je bila s Robertom nekoliko puta i oduševljena je otocima i Dubrovnikom.

Na koja ste svoja postignuća u francuskom Vogueu najponosniji?

- Mislim da je tijekom deset godina mog uređivanja francuski Vogue postao jedan od najboljih i najprepoznatljivijih modnih magazina. Nastojala sam vratiti sjajna vremena sedamdesetih i osamdesetih, kada su za Vogue snimali Helmut Newton i Guy Bourdin, vrhunski fotografi s vrlo prepoznatljivim djelima. Kreativnost mi je bila glavna vodilja u uređivanju i sretna sam što sam surađivala s vrlo talentiranim fotografima, piscima, kreatorima, stilistima, šminkerima, frizerima... Jako sam ponosna na izdanje magazina za listopad 2010. s L'arom Stone na naslovnici u povodu 90. godina francuskog Voguea. Vogue je bilo divno razdoblje u mom životu, ali idem dalje novim putem.

Koji su dizajneri i fotografi utjecali na vas?

- Tom Ford, Mario Testino i ja bili smo savršeni tim kada smo potkraj devedesetih počeli suradnju s Guccijem, a danas često surađujem s mojim prijateljem Riccardom Tiscijem za Givenchy. Na početku karijere snažno su me nadahnjivali japanski dizajneri, pogotovo Rei Kawakubo za Comme des Garçons. S njima sam mogla sanjati, a danas u modi nemate puno snova, sve se svodi na biznis. Volim i Ricka Owensa i svake sezone kupim neki njegov komad. I, naravno, nešto Rei- no. Od fotografa cijenim Helmuta Newtona, a na posebnoj mjestu je najveći od svih, gospodin Yves Saint Laurent, s kojim sam imala

čast surađivati. Svako jutro kad se odijevam i pogledam u ogledalu, pomislim "Želim biti YSL žena!" Ali, nju ne čini samo odjeća, nego i način kako korača, kako razmišlja, kako se smije, kako govori...

Kad ujutro ustanete, kako odlučite što ćete odjenuti?

- Najvažnije mi je da imam lijepo rublje, a svi ostali komadi su dogradnja. Znam što mi dobro pristaje, tako da rijetko kada pogriješim. Uostalom, ja sam gotovo uvijek u suknji, koja, doduše, svake godine postaje malo duža, na štiklama, s crnom maskarom i kosom preko lica. U mom ormaru je dosta komada koje čuvam i nosim već deset godina, iako volim kupovati i novu odjeću.

Jeste li imali kakvog utjecaja na odabir profesija vaše djece?

- Jedino na čemu sam inzistirala je da oboje u djetinjstvu nauče engleski jezik, stoga sam ih slala u ljetne kampove u Californiju. Htjela sam da upoznaju američku kulturu, a kako mislim da Amerikanci imaju odlične fakultete, san mi je bio da moja djeca tamo i studiraju. I ostvario mi se: Julia je diplomirala na Parsons School of Design, i baza joj je New York, kao i Vladimiru, koji se školovao za filmskog producenta na School of Cinematic Arts, University of Southern California. I moja unuka Romy je rođena u New Yorku i ima američku putovnicu, pa sam i ja organizirala život da mogu često boraviti u New Yorku. Tu sklonost

promjenama boravišta i moja djeca i ja naslijedili smo od mog tate Vladimira: on je emigrirao iz Odeze u Berlin, ondje je neko vrijeme živio i potom se doselio u Pariz, gdje se zaljubio u svoju mamu.

U kakvoj ste obitelji odrasli?

- Odrasla sam u Auteuilu, u 16. pariškom arondismanu, u dobrostojećoj obitelji: tata Vladimir Roitfeld bio je filmski producent ruskih korijenja, a mama Nicole je bila Parižanka, profinjena domaćica, od koje sam naslijedila



smisao za modu. Bila sam tatina princeza i obožavala sam ga, a on je prijateljevao s režiserom Rogerom Vadimom i mnogim poznatim ljudima iz filmskog svijeta, s kojima je igrao poker. Često me vodio na Filmski festival u Cannesu, gdje me predstavljao kao svoju zaručnicu, jer mu je to bilo zabavno. Premirao je prije 12 godina, ali sam sretna što je bio ponosan na sve moje uspjehe.

Jeste li, odrastajući u tom svijetu, kada poželjeli postati glumica?

- Nikad. Htjela sam raditi nešto potpuno drukčije, i zato sam pobjegla u modu. Nisam htjela da me svi gledaju kao kćer Vladimira Roitfelda. Trenutačno odlazim na satove baleta i da se ponovno rodim, voljela bih biti balerina. Valjda je to ona ruska duša u meni: obožavam "Labude jezero" i ruske narodne priče, kao i klasične pisce.

Je li vam naporno živjeti na dva kontinenta?

- Moje tijelo osjeća napor, no održavam ga u formi: dugi niz godina vježbala sam jogu, sada je to klasični balet, a ponekad odem i u teretanu.



Fotografije iz knjige 'The Little Black Jacket', zajedničkog projekta Karla Lagerfelda i Carine Roitfeld: 1. Glumica Uma Thurman kao Marlene Dietrich. 2. Carine Roitfeld kao Coco Chanel. 3. Glumica Vanessa Paradis kao Jeanne Moreau. 4. Anne Wintour, urednica američkog Voguea, snimljena s leđa

Jesu li sin i kći naslijedili vaš kreativni talent?

- Da. Vladimir se bavi umjetninama, organizira izložbe i prodaje umjetnička djela, u čemu je vrlo uspješan. A Julia je još kreativnija od mene i također je u modi: radi kao art-direktorica za revije i kampanje, fotografira, osmišljava logotipe, zaštitno je lice kampanja za *make-up*, parfem i rublje, a mislim da bi bila sjajna glumica. Ima vrlo izražajno lice i veoma je fotogenična.

Jednom ste izjavili da ste ostali normalni zahvaljujući tome što imate sretan obiteljski život. Koliko vam je suprug potpora u poslu?

- Sisley, tako zovem Christiana, moj je partner dulje od 30 godina. Nismo se vjenčali, ali se i danas volimo kao prvog dana. Vrlo je lijepo imati nekoga s kim možeš razgovarati o svemu, povjeriti se kad ti je teško i što te muči na poslu, a Christian je dosta samozatajan, ne voli se eksponirati i ne želi biti Monsieur Roitfeld. Njegov je izbor da me ne prati na raznim događajima, za razliku od moje djece, ali je zato cijeloj obitelji sigurna luka. Kad sam počela uređivati Vogue, živjela sam vrlo lagodno i nisam morala raditi iz potrebe. Radila sam iz zadovoljstva, a moj se suprug prije deset godina povukao iz svoje tvornice odjeće. No, nije prestao raditi: brine se o financijama i ulaganjima cijele obitelji, a meni, Juliji i Vladimiru pomaže poslovnim savjetima.

U čemu je tajna dobrog stila?

- U izbjegavanju pogrešaka. Možda treba imati i malo talenta, pogotovo kad želite miје-



Foto Karl Lagerfeld (4)

šati stilove i kombinirati uzorke - što ja često radim. Inspiriraju me najneobičnije situacije, kao kad sam na aerodromu ugledala ženu koja je sa šeširom skinula i periku. Tu sam situaciju odmah preslikala u modni editorijal.

Koja modna pravila poštujete?

- Nosite visoke potpetice kad želite izgledati ženstveno! Crno je znak elegancije i primjereno je ozbiljnijim ženama. Odiđevajte se u skladu s godinama - nikad ne nosite ono što pristaje vašoj kćeri. Torbe i cipele nikad ne mijenjam sezonski, ne volim kad su nove, nego tek kad dobiju malo patine. Volim odjeću, ali nisam njome opterećena: ljudi koji slijepo prate modu i kupuju trendovske komade obično nisu nimalo šik. □



1. S Jeanom Paulom Gaultierom na zabavi pod maskama u povodu 90. godina francuskog Voguea. 2. Carine Roitfeld i američki dizajner Marc Jacobs. 3. Dugogodišnji suradnici i prijatelji: Carine i Karl Lagerfeld. 4. Glasoviti fotograf Mario Testino krsni je kum njezinom sinu Vladimiru

Foto Sipa/CRIP/PIX (4)